



INSTRUCTION MANUAL  
TURKISH COFFEE MAKER

BEDIENUNGSANLEITUNG  
TÜRKISCHER KAFFEEKOCHER

MANUALE DI ISTRUZIONI  
CAFFETTIERA PER CAFFÈ TURCO

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
TURECKI ZAPARZACZ DO KAWY

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE  
APARAT DE PREPARAT CAFEA  
TURCEASCĂ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
KUALO ZA TURSKU KAFU

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
TURKU KAFIJAS KANNA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
TURKIŠKOS KAVOS VIRTUVAS

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
КАФЕ МАШИНА ЗА ТУРСКО КАФЕ

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ  
ТУРЕЦЬКА КАВОВАРКА

MODE D'EMPLOI  
CAFETIÈRE TURC

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
CAFÉ TURCO

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ТУРЕЦЬКИЙ КОФЕЙНИК

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΦΕ

دليل التعليمات / جهاز تحضير القهوة  
غلاية كهربائية



ENGLISH ..... PAGE 2  
DEUTSCH ..... SEITE 4  
ITALIANO ..... PAGINA 6  
POLSKI ..... STRONA 8  
ROMANESTE ..... PAGINA 10

SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 12  
LATVIAN ..... LPP. 14  
LIETUVIU K. .... P. 16  
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 18  
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 20

FRANÇAIS ..... PAGE 22  
ESPAÑOL ..... PÁGINA 24  
РУССКИЙ ..... СТР. 26  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 29  
العربية ..... الصفحة 31

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST**  
AUSTRIA®  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST**  
AUSTRIA®  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании  
**TZS FIRST**  
AUSTRIA®  
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

### إرشادات الاستخدام

1. قبل الاستخدام الأول، املاً الغلاية بماء نظيف إلى السعة القصوى وقرم بالغليان. وتخلص من الماء، وكرّر هذا الأمر.
2. ينبغي أن تكون الغلاية غير متصلة بمصدر الكهرباء عند ملئها أو إضافة الماء إليها.
3. املاً الغلاية بالماء إلى المستوى المطلوب. لا تفرط في ملء الغلاية، وإلا ستعرض لخطر الانسكاب أو التسرب. لا تمش إحكام غلق الغطاء بعد ملء الغلاية؛ وإلا لن تتوقف الغلاية عن التشغيل تلقائياً بعد الاستخدام.
4. لا تملأ الغلاية بأقل من 0.35 لتر من الماء (حتى إشارة "الحد الأدنى")؛ وذلك لمنع الغلاية من التشغيل وهي جافة.
5. ضع قاعدة الطاقة على سطح جاف مستوي.
6. ضع الغلاية على قاعدة الطاقة. سيتم إجراء التوصيلات الكهربائية تلقائياً؛ حيث ترتق الغلاية فوق قاعدة الطاقة.
7. قمر بتوصيل السلك المشدود في مقبس الطاقة الأرضي.
8. يتم تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل. وحينئذ يضيء الضوء الدليلي.
9. لا تقم بإزالة الغلاية من قاعدة الطاقة بدون إيقاف تشغيلها أولاً.
10. لصب الماء، ارفع الغلاية من قاعدة الطاقة، واسكب الماء.

### كيفية العناية بالغلاية

امسح الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة أو إسفنجة. قمر بإزالة البقع الملتصقة بقطعة قماش مبللة بصابون سائل خفيف. لا تستخدم إسفنجة الغسيل الخشن أو مساحيق الغسيل في التنظيف. لا تغمس الغلاية في الماء أو أي سائل أخرى.  
من وقت لآخر حسب طبيعة مصدر المياه، يتم تكوين رواسب بشكل طبيعي، ويمكن العثور عليها ملتصقة بعنصر سخونة؛ مما يؤدي إلى تقليل سعة التسخين. وتعتمد كمية الرواسب بشكل كبير (وبالتالي الحاجة إلى التنظيف أو إزالة الرواسب) على عسر الماء في منطقتك ومرات تكرار استخدام الغلاية.  
لا تعتبر الرواسب الكلسية ضارة بصحتك. ولكن إذا تم صبها في مشروبات، فستعطي مذاق مسحوق ناعم في مشروبك. لذلك، ينبغي إزالة هذه الرواسب دورياً كما هو موضح أدناه.

### إزالة الرواسب

قمر بإزالة الرواسب من الغلاية بانتظام. مع الاستخدام العادي، ينبغي إزالة الرواسب مرتين سنوياً على الأقل.

1. قمر بملء الغلاية حتى "المستوى الأقصى" باستخدام خليط مكون من كوب من الخل الطبيعي مع كوبين من الماء. قمر بتشغيل الغلاية، وانتظر حتى يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.
2. اترك هذا الخليط داخل الغلاية طوال الليل.
3. تخلص من هذا الخليط في الصباح التالي.
4. املاً الغلاية بماء نظيف حتى "المستوى الأقصى"، ثم قمر بغليانه مرة أخرى.
5. تخلص من الماء المغلي لإزالة أي بقايا من الخل.
6. اشطف الجزء الداخلي من الغلاية بماء نظيف.

### قاعدة الموصل بزواوية 360 درجة

تمثل فائدة الموصل 360 درجة الذي يقع بين الغلاية وقاعدتها في أنه يمكن وضع الغلاية في أي نقطة على القاعدة. وتُعد هذه الميزة مثالية بالنسبة لمستخدمي اليد اليسرى واليد اليمنى؛ حيث يمكن وضع الغلاية بشكل ملائم على خزائنة المطبخ.

### البيانات التقنية:

240-220 فولت • 50 هرتز • 800 وات

### التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

**INSTRUCTION MANUAL****JUG KETTLE/TURKISH COFFEE MAKER****SAVE THESE INSTRUCTIONS!****PRODUCT DESCRIPTION**

1. Foldable Handle
2. ON/OFF Switch
3. Pilot Light
4. MAX Water Level Indicator
5. Cordless Power Base
6. 360° Connector

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
4. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.
6. Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or in a heated oven).
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
8. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
9. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
10. Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
11. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
12. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
13. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Always use the body handle.
14. Do not switch your kettle on if it is empty.
15. To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle or cordset in any liquid.
16. Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
17. To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
18. A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boil and energize the element.
19. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
20. This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
21. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
22. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
23. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

**WARNING:** Compare the local voltage with the voltage declared on the device.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
2. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
3. Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting.
4. Do not fill with more than 0.35 litres of water (up to „MAX“ indication).
5. Place the power base on a dry flat surface.
6. Place the kettle on the power base. The electrical connections will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
7. Plug the cordset into an earthed power socket.
8. The appliance is switched on by pressing the ON/OFF switch. The pilot light will come on
9. Do not remove the kettle from the power base without switching off first.
10. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

**HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE**

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

**DESCALING**

Descal the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

**360° CONNECTOR BASE**

The 360° connector between the kettle and its base means that the kettle can be located at any point on the base. This is ideal for left and right-handed users as the kettle can be positioned conveniently on your kitchen counter.

**TECHNICAL DATA:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****WASSERKOCHER/TÜRKISCHER KAFFEEKOCHER**

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Klappbarer Griff
2. EIN/AUS-Schalter
3. Kontrolllampe
4. Anzeige - Maximale Wassereinfüllhöhe
5. Kabellose Basiseinheit
6. 360° Anschlußbuchse

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn Sie den Wasserkocher verwenden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise immer befolgen:

1. Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Passen Sie besonders auf, wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
3. Bevor Sie den Wasserkocher anstecken, überprüfen Sie bitte, ob die Stromspannung mit der in Ihrem Haushalt herrschenden übereinstimmt. Wenn das nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler und verwenden Sie den Wasserkocher nicht.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfllen, ausleeren oder reinigen, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
5. berfllen Sie den Wasserkocher nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Die maximale Höhe ist auf dem Wasserkocher angegeben.
6. Verwenden Sie oder stellen Sie niemals das Gerät auf oder neben eine heiße Oberfläche (wie z.B. eine Gas- oder Elektrokochnische oder in einen heißen Ofen).
7. Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante eines Tisches oder Kastens hängen. Lassen Sie das Kabel keine heißen Flächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, da es beschädigt werden könnte und eventuell auch einen Stromschlag verursachen könnte.
9. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, darf es nur von einer durch den Hersteller befugten Servicestelle erneuert werden, da besondere Werkzeuge erforderlich sind.
10. Vermeiden Sie es, die heiße Oberfläche des Wasserkochers zu berühren – verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
11. Um eine Beschädigung durch Dampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausguß von Wänden oder Kasten weg, wenn das Gerät in Betrieb ist.
12. Wenn Sie das Gerät auf einem Möbelstück aus Holz verwenden, verwenden Sie bitte eine Schutzunterlage, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher bewegen, solange heißes Wasser darin ist. Verwenden Sie immer den Haltegriff.
14. Schalten Sie Ihren Wasserkocher niemals ein, wenn er leer ist.
15. Um keinen Stromschlag zu verursachen, tauchen Sie niemals das Gerät oder das Kabel in Wasser oder irgendeine Flüssigkeit.
16. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der gelieferten Basiseinheit. Verwenden Sie die Basiseinheit niemals für einen anderen Zweck.
17. Um einen Brand zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
18. Lassen Sie den Wasserkocher niemals in der Steckdose angesteckt, wenn die Raumtemperatur auf winterliche Außentemperaturen sinken könnte. Bei Temperaturen unter Null könnte sich der automatische Kontrollthermostat auf Kochen stellen und das Gerät einschalten.
19. Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wärmen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel würden das Innere verunreinigen.
20. Dieses Gerät wurde nur für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zweck entworfen.
21. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
22. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

23. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist. Das Elektrogerät an den nächsten autorisierten Kundendienst zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Anpassung bringen.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich zunächst, dass die lokale Spannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

**VERWENDUNG**

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, fllen Sie bitte den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit Wasser und lassen Sie es kochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang.
2. Sie sollten den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose ziehen, wenn Sie Wasser ein- oder nachfüllen.
3. Fllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. berfllen Sie das Gerät nicht, da Wasser herausspritzen könnte.
4. Fllen Sie den Wasserkocher nicht mit mehr als 0,35 Liter Wasser (bis zur „MAX“ Markierung).
5. Stellen Sie die Basiseinheit auf eine trockene flache Oberfläche.
6. Setzen Sie den Wasserkocher auf die Basiseinheit. Die Stromverbindung wird automatisch hergestellt, wenn die Kanne auf die Basiseinheit gleitet.
7. Stecken Sie das Kabel an eine geerdete Steckdose an.
8. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
9. Nehmen Sie den Wasserkocher nur von der Basiseinheit, wenn Sie ihn zuerst ausgeschaltet haben.
10. Um Wasser einzugiessen, heben Sie den Wasserkocher von der Basiseinheit auf und giessen Sie ein.

**PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS**

Reinigen Sie das Auere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk giessen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

**ENTKALKEN**

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Fllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Fllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

**360° ANSCHLUßBUCHSE**

Die 360° Anschlußbuchse zwischen dem Kessel und seiner Basiseinheit hat den Vorteil, daß der Kessel in jeder Drehrichtung auf die Platte gestellt werden kann. So können sowohl Links- als auch Rechtshänder den Kessel bequem auf den Küchentisch positionieren.

**TECHNISCHE DATEN:**

220-240V • 50 Hz • 800 W

**Entsorgung**

Helpen Sie mit beim Umweltschutz!

Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**MANUALE DI ISTRUZIONI****BROCCA BOLLITORE/  
CAFFETTIERA PER CAFFÈ TURCO****CONSERVARE LE ISTRUZIONI!****DESCRIZIONE PRODOTTO**

1. Manico pieghevole
2. Interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
3. Luce pilota
4. Indicatore livello MAX acqua
5. Base di alimentazione senza cavo
6. Connettore a 360°

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

Quando si utilizza il bollitore seguire sempre le istruzioni per la sicurezza, tra cui:

1. Leggere con cura tutte le istruzioni anche se si conosce il tipo di apparecchio.
2. Supervisionare rigorosamente l'utilizzo da parte dei bambini o in prossimità di questi.
3. Prima di collegare il bollitore, controllare se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde con la tensione disponibile in casa. In caso contrario, contattare il rivenditore e non utilizzare il bricco.
4. Spegnerlo e scollegare dalla presa prima di riempire, svuotare o pulire il bollitore o quando non è in uso.
5. Non riempire eccessivamente altrimenti l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire. Il livello massimo è contrassegnato al di fuori del bollitore.
6. Non utilizzare o sistemare l'unità vicino a fonti di calore (bruciatore a gas o elettrico, forno riscaldato).
7. Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Il cavo non deve entrare in contatto con superfici calde.
8. Non tirare il cavo perché si rischia di danneggiarlo e di subire una scossa elettrica.
9. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito presso un centro autorizzato dal produttore, perché sono necessari attrezzi speciali.
10. Non toccare le superfici calde del bollitore, usare la maniglia e i pomelli.
11. Per evitare problemi provocati dal vapore, girare il beccuccio lontano da pareti o credenze quando il bollitore è in uso.
12. Se è utilizzato su mobili di legno, utilizzare un piano protettivo per evitare di danneggiare la finitura dei mobili stessi.
13. Procedere con estrema cautela quando si sposta il bollitore contenente acqua calda. Non sollevare il bollitore afferrando il coperchio. Usare sempre l'apposita maniglia.
14. Non accendere il bollitore se è vuoto.
15. Per evitare scosse elettriche, non immergere il bollitore o il cavo in acqua o in altri liquidi.
16. Usare il bollitore solo con l'unità base in dotazione. Non utilizzare la base per altri scopi.
17. Per proteggere dagli incendi, non utilizzare in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
18. Il bollitore non deve essere mai lasciato collegato alla presa quando la temperatura interna potrebbe calare in presenza di temperature invernali basse. Per temperature inferiori allo zero il termostato di controllo automatico potrebbe resettarsi sulla bollitura e attivare l'elemento.
19. Non utilizzare il bollitore per scopi diversi dal riscaldamento dell'acqua. Altri liquidi o alimenti possono contaminarne l'interno.
20. Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
21. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
22. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
23. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o dopo problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso, oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualche modo. Riconsegnare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino affinché venga ispezionato, riparato o regolato elettricamente o dal punto di vista meccanico.

**AVVERTENZA:** Confrontare la tensione presente con quella indicata sul dispositivo.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Prima di utilizzare il bollitore, bollire acqua pulita fino al livello massimo. Gettare l'acqua e ripetere.
2. Scollegare sempre il bollitore quando si riempie o si aggiunge acqua.
3. Riempire il bollitore con acqua al livello desiderato. Non riempire eccessivamente o l'acqua potrebbe fuoriuscire.
4. Non versare oltre 0,35 litri di acqua (fino all'indicazione di livello „MAX“).
5. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione. Quando il bollitore è posto sulla base di alimentazione viene collegato automaticamente alla corrente.
6. Inserire il cavo in una presa a muro dotata di massa.
7. Per accendere l'unità premere l'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. La luce pilota si accende.
8. Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente.
9. Non togliere il bollitore dalla base di alimentazione senza averlo spento.
10. Per versare l'acqua, sollevare il bollitore dalla base di alimentazione e versare.

**CURA DEL BOLLITORE**

Strofinare l'esterno del bollitore con un panno morbido o una spugna inumiditi. Togliere le macchie ostinate con un panno inumidito con detergente liquido non aggressivo. Non usare spugne abrasive o polveri. Non immergere il bollitore in acqua o in altri liquidi.

Di tanto in tanto, a seconda della natura dell'acqua si possono formare dei depositi di calcare che aderiscono per lo più sull'elemento riscaldante e ne riducono le capacità di riscaldamento. La quantità di calcare depositata (e di conseguenza la necessità di pulire o decalcificare) dipende in gran parte dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del bollitore.

Il calcare non è dannoso per la salute. Se versato però nella bevanda può attribuirle un sapore pastoso. Per questo si consiglia di decalcificare il bollitore periodicamente in base alle seguenti istruzioni:

**DECALCIFICAZIONE**

Decalcificare il bollitore regolarmente. In caso di uso normale almeno due volte l'anno.

1. Riempire il bollitore fino al livello "MAX" con una miscela di una parte di aceto e due parti di acqua. Accendere e attendere che l'unità si spenga automaticamente.
2. Lasciare la miscela nel bollitore per una notte.
3. Gettare la miscela il mattino seguente.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino al livello "MAX" e bollire di nuovo.
5. Gettare l'acqua bollita per rimuovere qualsiasi residuo.
6. Sciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita.

**BASE CONNETTORE A 360°**

Il connettore a 360° tra il bollitore e la base consente di posizionare il bollitore in qualsiasi punto sulla base. Ciò semplifica l'uso agli utenti ambidestri in quanto il bollitore può essere sistemato tranquillamente sul bancone della cucina.

**DATI TECNICI:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Smaltimento a norma**

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO/TURECKI ZAPARZACZ DO KAWY****ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!****OPIS PRODUKTU**

1. Składana rączka
2. Przełącznik on/off
3. Lampka kontrolna
4. Wskaźnik poziomu wody w czajniku
5. Bezprzewodowa podstawa
6. 360° gniazdo przyłączeniowe

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Podczas użytkowania czajnika elektrycznego powiniene zastosować się do niżej podanych wskazówek:

1. Przeczytaj poniższy tekst, nawet jeśli tego typu urządzenie jest ci znane
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru jeśli w pobliżu znajdują się dzieci
3. Zanim podłączysz urządzenie do sieci, sprawdź czy napięcie prądu w mieszkaniu i napięcie wymagane do użytkowania czajnika zgadzają się. Jeśli napięcia się nie zgadzają, zwróć się do punktu sprzedaży. Nie używaj czajnika
4. Wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód zasilania z gniazdka zanim zaczniesz czajnik napełniać, opróżniać lub czyścić, lub kiedy nie jest on w użyciu
5. Nie nalewaj więcej wody, niż wskazuje poziom maksymalny. Woda może wykipieć. Maksymalny poziom wody oznaczony jest na wewnętrznej ścianie czajnika
6. Nie stawiaj i nie używaj czajnika na lub w pobliżu gorących powierzchni (np: gazowej lub elektrycznej płyty kuchennej lub gorącego pieca)
7. Nie pozostawiaj kabla zwisającego poza krawędź stołu lub szafki. Kabel nie powinien dotykać do gorących powierzchni
8. Nie ciągnij za kabel. Jego uszkodzenie może spowodować porażenie prądem
9. Jeśli kabel czajnika został uszkodzony, reperatury powinien dokonać wykwalifikowany personel, potrzebne są do tego odpowiednie narzędzia
10. Nie dotykaj gorącej powierzchni czajnika. Używaj uchwytu i przycisku
11. Aby uchronić szafki i ciany przed uszkodzeniem parą wodną, podczas gotowania wody odwróć dzióbek czajnika w przeciwną stronę
12. Jeżeli czajnik podczas gotowania wody stoi na drewnianej powierzchni, użyj podstawki aby ją zabezpieczyć
13. Bądź ostrożny jeśli w czajniku znajduje się wrzątek.
14. Nie włączaj pustego czajnika
15. Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w jakichkolwiek płynach, aby nie doprowadzić do śpięcia
16. Używaj czajnika tylko i wyłącznie w takim zestawie w jakim został ci dostarczony. Nie używaj go do innych celów jak gotowanie wody
17. Aby zapobiec możliwości wystąpienia pożaru nie używaj czajnika w pobliżu łatwopalnych substancji lub łatwopalnych substancji
18. Nie pozostawiaj czajnika w zimie, w pomieszczeniu w którym temperatura mogłaby spać poniżej 0°C. przy tej temperaturze termostat kontrolny może samoczynnie włączyć urządzenie
19. Używaj czajnika tylko do gotowania wody. Inne płyny lub produkty spożywcze zanieczyszczą jego wnętrze
20. To urządzenie przeznaczone jest do użytkowania zgodnie z wyżej podaną instrukcją
21. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
22. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
23. Urządzenia nie należy użytkować w przypadku, gdy przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, spadło na ziemię lub gdy jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Przegląd, naprawę oraz modernizację mechaniczne lub elektryczne urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wkładaj suszarki do wody i uważać, aby kabel był zawsze suchy.

**UŻYTKOWANIE**

1. Zanim po raz pierwszy użyjesz czajnika, napełnij go wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj i wylej wodę. procedurę powtórz.
2. Jeśli napełniasz lub opróżniasz czajnik, wyjmij przewód zasilania z gniazdka.
3. Napełnij czajnik wodą do pożądanego poziomu. Nie należy przepelniać lub nie będzie ryzyka rozlania i plucia.
4. Nie napełniaj czajnika więcej niż do 0,35l (poziom maksymalny).
5. Ustaw podstawę czajnika w miejscu suchym.
6. Ustaw czajnik na podstawie. Zasilanie prądem rozpocznie się w momencie kiedy ustawisz czajnik na podstawie i go włączysz.
7. Podłącz przewód zasilania do uziemionego gniazdka.
8. Włącz urządzenie naciskając przycisk on/off. Lampka kontrolna zapali się.
9. Zanim zdejmiesz czajnik z podstawy, wyłącz go.
10. Aby przelać wodę z czajnika zdejmij go z podstawy

**KONSERWACJA CZAJNIKA**

Zewnętrzną powierzchnię czajnika możesz wycierać miękką, wilgotną szmatką lub gąbką. Zabrudzenia usuwaj przy pomocy szmatki nasączonej delikatnym rodkiem czyszczącym.

Nie używaj szorstkich myjek lub ostrych proszków do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach. Z biegiem czasu, w zależności od jakości wody, szczególnie na grzałce osadza się kamień wapienny i zmniejsza jej wydajność. Szybkość osadzania się kamienia (a tym samym konieczność jego usuwania) zależy od twardości wody i od tego jak często używasz czajnika.

Osadzanie się kamienia nie jest zagrożeniem dla zdrowia, może jednak wpływać na zmianę smaku napoju. Od czasu do czasu oczyszczaj czajnik z kamienia.

**USUWANIE KAMIENIA**

Kamień powinno się usuwać regularnie, przynajmniej 2 razy w roku.

1. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu roztworem z octu i wody w proporcjach 1:2 (jedna część octu na dwie części wody). Włącz czajnik i poczekaj aż wyłączy się automatycznie.
2. Pozostaw roztwór przez noc w czajniku.
3. W dniu następnym opróżnij czajnik.
4. Napełnij czajnik czystą wodą i przegotuj ją ponownie.
5. Przegotowaną wodę wylej, aby usunąć resztki roztworu.
6. Wypłucz czajnik czystą wodą.

**GNIAZDO PRZYŁĄCZENIOWE 360°**

Puszka przyłączeniowa 360° między zbiornikiem i jego częścią główną ma tę zaletę, że zbiornik można ustawić na płycie w każdym kierunku. Zarówno leworęczni jak i praworęczni mogą wygodnie posługiwać się zbiornikiem ustawiając go np. Na stole.

**DANE TECHNICZNE:**

220-240V • 50 Hz • 800W

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE****FIERBATORULUI/  
APARAT DE PREPARAT CAFEA TURCEASCĂ****SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI****DESCRIEREA PRODUSULUI**

1. Măner pliabil
2. Comutator PORNIT/OPRIT
3. Indicator luminos
4. Indicator pentru nivelul maxim de apa
5. Baza fara cablu
6. Conector 360°

**PREVEDERI PENTRU SIGURANTA**

- În timpul utilizării fierbătorului, trebuie respectate câteva instrucțiuni de bază printre care se numără următoarele:
1. Citiți toate instrucțiunile de utilizare, chiar și atunci când cunoașteți aparatul.
  2. Este necesară atenție suplimentară atunci când dispozitivul este folosit în apropierea sau de către copii.
  3. Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul indicat pe aparat corespunde cu cel al locuinței dumneavoastră. Dacă acestea diferă, contactați vânzătorul fără a utiliza aparatul.
  4. Opriti și scoateți din priză înainte de umplere, golire sau curățare, ori atunci când aparatul nu este utilizat.
  5. Nu umpleți peste limita deoarece apa clocotită poate să se dinafare. Nivelul maxim este marcat pe interior.
  6. Nu utilizați sau amplasați pe sau lângă o suprafață incinsă. (cum ar fi o plită sau un cuptor încălzit).
  7. Nu lăsați cablul să atarne peste marginea mesei sau a suprafeței pe care este amplasat. Nu lăsați ca acesta să atingă suprafețe incinse.
  8. Nu trageți niciodată de cablu deoarece acesta se poate deteriora și poate cauza în final electrocutarea.
  9. Dacă observați distrugerea cablului electric, acesta trebuie înlocuit de un service autorizat de către producător, întrucât sunt necesare instrumente speciale.
  10. Evitați atingerea suprafețelor fierbinti.
  11. Pentru a evita deteriorarea datorată aburului, îndepărtați aparatul de pereți sau dulapioare.
  12. Dacă dispozitivul este așezat pe o suprafață din lemn, este necesară folosirea unui servet care să protejeze finisajele delicate.
  13. Este necesară atenție suplimentară la mutarea fierbătorului plin cu apă fierbinte. Utilizați întotdeauna manerul.
  14. Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
  15. Pentru a vă feri de incidente electrice, nu introduceți aparatul sau cordonul în nici un lichid.
  16. Folosiți fierbătorul numai cu unitatea de bază furnizată. Nu folosiți această componentă pentru alte activități.
  17. Pentru a vă feri de incendii, nu folosiți aparatul în prezența unor materiale explozibile/inflamabile.
  18. Fierbătorul nu trebuie lăsat în priză atunci când temperatura din încăperă este foarte scăzută. La temperaturi sub „0” grade, termostatul automat se poate reseta și să pornească singur.
  19. Nu folosiți aparatul pentru alte activități decât celea de încălzire a apei. Alte lichide sau alimente pot contamina interiorul.
  20. Acest produs nu este destinat altor utilizări decât celor prevăzute în acest manual.
  21. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
  22. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
  23. Nu folosiți nici un aparat cu cablu sau mufă defectă sau după funcționarea defectuoasă a aparatului sau dacă este aruncat sau avariat în orice fel. Returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru constatare, reparare sau reglaje electrice sau mecanice.

**AVERTIZARE:** Comparați voltajul locuinței dumneavoastră cu cel înscris pe produs.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

1. La prima utilizare umpleți fierbătorul cu apă curată, la capacitate maximă. Aruncați apa și repetați.
2. Aparatul trebuie scos întotdeauna din priză înainte de a umple sau adăuga apă.
3. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit. Nu treceți peste această limită deoarece există riscul reversării.
4. Nu umpleți cu mai mult de 0,35l (până la indicatorul MAX).
5. Așezați unitatea pe o suprafață solidă și plană.
6. Așezați unitatea de bază pe o suprafață uscată, dreaptă. Conexiunile electrice se vor face automat atunci când fierbătorul este așezat pe baza.
7. Introduceți stecherul într-o priză cu pământare.
8. Aparatul pornește prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT. Indicatorul luminos va porni.
9. Nu îndepărtați fierbătorul din bază înainte de a-l opri.
10. Pentru a turna apă, scoateți cana din unitatea de bază și umpleți.

**INGRIJIREA FIERBATORULUI**

Ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă, moale sau cu un burete. Îndepărtați petele cu o cârpă umezită în detergent lichid. Nu folosiți bureți abrazivi sau detergenți pudră. Niciodată nu scufundați fierbătorul în apă sau alte lichide. Din când în când, în funcție de duritatea apei din zona în care locuiți, în interiorul canii se va forma un depozit de piatră, aderând în special la elementele de încălzire și reduce capacitatea acestuia. Cantitatea de piatră depusă (prin urmare și necesitatea de a curăța aparatul) depinde foarte mult de duritatea apei și frecvența cu care este folosit dispozitivul. Depunerea de piatră nu daunează sănătății. Dar dacă este turnată în baură, îi poate da acesteia un gust pudrat. Prin urmare, fierbătorul trebuie curățat periodic după cum este indicat mai jos:

**DEPIETRIFICAREA**

Curățați dispozitivul periodic. În condiții normale de utilizare, cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți cana până la nivelul maxim cu o combinație de o parte otet obișnuit și două părți de apă. Porniți aparatul și așteptați până când se stinge singur.
2. Lăsați amestecul în interior peste noapte.
3. A doua zi dimineața aruncați amestecul.
4. Umpleți cu apă curată și fierbeți din nou.
5. Aruncați această apă pentru a înlătura orice urmă de piatră și otet.
6. Clătiți interiorul cu apă curată.

**BAZA CONECTOARE 360°**

Conectorul de 360° dintre fierbător și baza înseamnă că acesta poate fi așezat oriunde pe baza. Aceasta trăsătură este ideală atât pentru dreptaci cât și pentru stângaci deoarece fierbătorul poate fi așezat convenabil pe un dulapior de bucatărie.

**DATE TEHNICE:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:****BOKAL ZA KUWANJE VODE/KUVALO ZA TURSKU KAFU****DOBRO ČUVAJTE OVOUPUTSTVO!****OPIS PROIZVODA**

1. Sklopiva ručica
2. Prekidač UKLJ./ISKLJ.
3. Kontrolna lampica
4. Pokazivač – maksimalan nivo punjenja vode
5. Bazna jedinica bez kabela
6. 360° Utičnica za priključivanje

**VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:**

Kada koristite bokal za kuvanje vode, trebalo bi uvek da sledite osnovna sigurnosna uputstva:

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva, i onda kada ste upoznatii sa uređajem.
2. Budite posebno pažljivi, kada uređaj koristite deca ili se on koristi u blizini dece.
3. Pre nego što priključite bokal za kuvanje vode, molimo Vas da proverite da li napon struje odgovara onom koji postoji u Vašem domaćinstvu. Ako to nije slučaj, obratite se Vašem trgovcu i nemojte da koristite bokal za kuvanje vode.
4. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre nego što sipate, ispraznite vodu ili čistite, ili kada ne koristite uređaj.
5. Nemojte da prepunite bokal za kuvanje vode jer bi voda mogla da prska napolje. Maksimalna visina navedena je na unutrašnjoj strani bokala za kuvanje vode.
6. Nikada nemojte da koristite ili postavljate uređaj na ili pored neke vruće površine (kao npr. šporeta na gas ili na struju ili u vruću rernu).
7. Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko ivice stola ili kutije. Nemojte da dozvolite da kabl dodiruje vrele površine.
8. Nikada nemojte da vučete kabl jer bi on mogao da se ošteti i eventualno da bude uzrok strujnog udara.
9. Ako se ošteti kabl za struju sa ovog uređaja, on sme da bude zamenjen samo od strane servisa koji je ovlastio proizvođač, jer je za to potreban poseban alat.
10. Izbegavajte da dodirujete vrele površine bokala za kuvanje vode – koristite ručke i dugmad.
11. Kako bi ste izbegli oštećenja usled pare, okrenite odliv dalje od zidova ili nameštaja kada je uređaj u radu.
12. Ako koristite uređaj na komadu nameštaja koji je od drveta, molimo Vas da koristite i neku zaštitnu podlogu kako osetljiva površina ne bi bila oštećena.
13. Budite posebno pažljivi kada pomerate bokal za kuvanje vode, sve dok se u njemu nalazi vrela voda. Uvek koristite dršku.
14. Nikada nemojte da uključujete Vaš bokal za kuvanje vode kada je prazan.
15. Kako ne biste prouzrokovali strujni udar, uređaj ili kabl nikada ne potapajte u vodu ili neku drugu tečnost.
16. Bokal za kuvanje vode koristite samo sa dostavljenom baznom jedinicom. Baznu jedinicu nemojte nikada da koristite u drugu svrhu.
17. Kako bi ste izbegli požare, nikada nemojte da koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
18. Nikada ne ostavljate bokal za kuvanje vode u utičnici uključen, kada bi temperatura prostorije mogla da se spusti na spoljnu zimsku temperaturu. Kod temperatura ispod nule, automatski kontrolni termostad bi mogao da se prebaci na kuvanje i da uključi uređaj.
19. Bokal za kuvanje vode koristite samo sa za zagrevanje vode. Druge tečnosti ili namirnice bi zaprljale unutrašnjost.
20. Ovaj uređaj je osmišljen samo za namenu navedenu u ovom uputstvu za upotrebu.
21. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
22. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
23. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Odnosite električni uređaj najbližem ovlašćenom servisu radi provere, popravke ili da bi se uradila elektro i mehanička podešavanja.

**UPOZORENJE:** Prvo se uverite, da lokalni napon odgovara naponu navedenom na pločici sa podacima o snazi.

**UPOTREBA**

1. Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj, napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine vodom i pustite neka kuva. Ispraznite vodu i ponovite postupak.
2. Uvek izvucite utikač uređaja iz utičnice kada sipate ili dosipate vodu.
3. Bokal za vodu napunite do željene visine vodom. Nemojte da prepunite uređaj jer bi voda mogla da prska napolje.
4. Bokal za kuvanje vode nemojte da kuvate sa više od 0,35 litara vode (do oznake „MAX“).
5. Baznu jedinicu postavite na suhu i ravnu površinu.
6. Bokal za kuvanje vode postavite na baznu jedinicu. Veza sa strujom se automatski uspostavlja, kada bokal nalegne na baznu jedinicu.
7. Utaknite kabl u uzemljenju utičnicu.
8. Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač UKLJ./ISKLJ. Upaliće se kontrolna lampica.
9. Pošto ste prvo isključili bokal za kuvanje vode, skinite ga sa bazne jedinice.
10. Da sipate vodu, podignite bokal za kuvanje vode sa bazne jedinice i sipajte je.

**NEGA VAŠEG BOKALA ZA KUWANJE VODE**

Spoljašnost bokala za kuvanje vode čistite mekom i vlažnom krpom ili sunderom. Jako zalepljene mrlje odstranite krpom koja je navlažena blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte da koristite krpe ili abrazivne praškove koji grebu. Nemojte nikada da potapate bokal za kuvanje vode u vodu ili druge tečnosti.

S vremena na vreme stvara se, u zavisnosti od Vaše vode, prirodno nataložen kamenac i lepi se uglavnom na grejaču, pa time smanjuje snagu grejača. Količina nataloženog kamenca (i kao posledica potreba čišćenja ili skidanja kamenca) zavisi pre svega od stepena tvrdoće vode u Vašem mestu, i od toga koliko često koristite bokal za kuvanje vode. Nataložen kamenac nije štetan po Vaše zdravlje. Ali kada ga sipate u Vaše piće, ono može da dobije praškasti ukus. Zbog toga kamenac sa vremena na vreme otklonite iz Vašeg uređaja kao što sledi:

**UKLANJANJE KAMENCA**

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja. Kod normalne upotrebe najmanje dva puta godišnje.

1. Napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine, mešavinom rastvora od jednog dela sirćeta i dva dela vode. Uključite uređaj i sačekajte da se automatski isključi.
2. Ostavite rastvor preko noći da stoji u bokalu za kuvanje vode.
3. Sledećeg jutra istočite rastvor napolje.
4. Napunite bokal za kuvanje do maksimalne visine sa čistom vodom i ponovo je skuvaite.
5. Ispraznite i ovu skuvan vodu, kako bi ste uklonili preostali rastvor vode i sirćeta.
6. Čistom vodom dobro isperite unutrašnjost bokala za kuvanje vode.

**360° UTIČNICA ZA PRIKLJUČIVANJE**

Utičnica za priključivanje od 360° između bokala i bazne jedinice ima tu prednost, da bokal u svakom smeru može da bude postavljen na ploču. Tako i levoruki isto kao i desnoruki mogu udobno da postavie bokal na kuhinjski sto.

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštujuete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

### ELEKTRISKĀ TĒJKANNA/TURKU KAFIJAS KANNA

#### RŪPĪGI UZGLABĀJIET ŠO PAMĀCĪBU!

#### PRODUKTA APRAKSTS

1. Noliecams rokturis
2. Slēdzis IESLĒGT/IZSLĒGT
3. Darbības gaismas indikators
4. Maksimālā ūdens tilpuma indikators
5. Bezvada pamata ierīce
6. 360° pieslēgvietā



#### SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektrisko tējkannu, ieteicams vienmēr ņemt vērā sekojošos pamata drošības norādījumus:

1. Rūpīgi izlasiet visas norādes pat tad, ja esat jau iepazinies ar ierīces darbību.
2. Ievērojiet īpašu piesardzību gadījumos, kad ierīci lieto bērni vai kad viņi uzturas ierīces tuvumā tās lietošanas laikā.
3. Pirms tējkannas pievienošanas elektrotīklam pārliedzieties, vai norādītais strāvas spriegums atbilst Jūsu mājsaimniecībā pieejamajam strāvas spriegumam. Ja tas tā nav, vērsieties pie sava tirdzniecības pārstāvja un ierīci nelietojiet.
4. Pirms ūdens iepildīšanas, tējkannas atbrīvošanas no ūdens vai tīrīšanas, vai arī tējkannas neizmantošanas gadījumā izslēdziet to un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
5. Nepārpildiet tējkannu, jo ir iespējama ūdens izšļakstīšanās. Maksimālais ūdens tilpums ir atzīmēts tējkannas iekšpusē.
6. Nekādā gadījumā nelietojiet vai novietojiet ierīci uz vai blakus sakarsētai virsmai (piemēram, gāzes vai elektriskās plīts virsmai vai sakarsētā krāsnī).
7. Nekādā gadījumā neļaujiet strāvas vadam karāties pāri galda vai kastes malai. Nepieļaujiet vada saskari ar citām sakarsētām virsmām.
8. Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes, velkot aiz vada, jo tas var tikt sabojāts un, iespējams, pat izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
9. Ja šīs ierīces strāvas vads ir ticis sabojājies, tā labošana ir pieļaujama tikai ražotāja pilnvarotā tehnikās apkopes centrā, jo labošanas procesā nepieciešams izmantot speciālus instrumentus.
10. Izvairieties no saskares ar karsto tējkannas virsmu – izmantojiet rokturus un slēdzus.
11. Lai novērstu bojājumu rašanos tvaika iedarbības rezultātā, ierīces darbības laikā pagrieziet tējkannas atveri prom no sienām vai kastēm.
12. Ja lietošanas laikā tējkannu ir novietota uz koka mēbeles, izmantojiet palikni, lai jūtīgā koka virsma netiktu bojāta.
13. Ievērojiet īpašu piesardzību pārvietojot tējkannu, ja tajā vēl atrodas sakarsēts ūdens. Šim nolūkam vienmēr izmantojiet rokturi.
14. Nekādā gadījumā neieslēdziet tējkannu, ja tajā nav iepildīts ūdens.
15. Lai izvairītos no riska gūt elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nemērciet tējkannu vai tās strāvas vadu ūdenī vai cita veida šķidrumā.
16. Lietojiet tējkannu tikai kopā ar piegādes komplektā iekļauto pamata ierīci. Nekādā gadījumā neizmantojiet pamata ierīci citos nolūkos.
17. Lai izvairītos no ugunsgrēka izcelšanās, nekādā gadījumā nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā un/vai uzliesmojošu izgarojumu tuvumā.
18. Nekādā gadījumā neatstājiet tējkannas strāvas vadu pievienotu elektrotīklam, ja paredzams, ka telpas temperatūra varētu pazemināties līdz ziemas ārējai gaisa temperatūrai. Ja temperatūra ir zemāka par 0°, automātiskais darbības termostats var ieslēgties karsēšanas režīmā un ieslēgt tējkannu.
19. Izmantojiet tējkannu tikai ūdens karsēšanai. Cita veida šķidrumi vai pārtikas līdzekļi var izraisīt tējkannas piesārņojumu.
20. Šī ierīce tika konstruēta tikai šajā lietošanas pamācībā aprakstīto darbību veikšanai.
21. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instrūē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
22. Bērns jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.
23. Aparātu nedrīkst darbināt, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja aparāts nedarbojas atbilstoši funkciju aprakstam, ja tas nokritis uz grīdas vai ir ticis citādā veidā bojāts. Nogādājiet elektroierīci tuvākajā oficiālajā klientu

apkalpošanas centrā, lai vajadzības gadījumā veiktu aparāta pārbaudi, labošanu vai elektriskus vai mehāniskus noregulējumus.

**BRĪDINĀJUMS:** Vispirms pārliedzieties, vai lokālā tīkla spriegums atbilst jaudas marķējumā norādītajam spriegumam.

#### LIETOŠANA

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas iepildiet tējkannā ūdeni līdz maksimālā tilpuma atzīmei un ļaujiet tam uzkarst. Tad izlejiet ūdeni un atkārtojiet šo darbību vēlreiz.
2. Pirms ūdens iepildīšanas vai uzpildīšanas ieteicams kontaktdakšu vienmēr atvienot no kontaktlīdzes.
3. Iepildiet tējkannā ūdeni līdz vajadzīgajai atzīmei. Nepārpildiet tējkannu, pretējā gadījumā ir iespējama ūdens izšļakstīšanās.
4. Neiepidiet tējkannā vairāk par 0,35 litriem ūdens (virs atzīmes "MAX").
5. Novietojiet pamata ierīci uz līdzenas, sausas virsmas.
6. Novietojiet tējkannu uz pamata ierīces. Strāvas savienojums rodas automātiski, kad tējkanna ieslid pamata ierīcē.
7. Iespējams, kontaktdakšu saņemot kontaktlīdzes.
8. Ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi IESLĒGT/IZSLĒGT. Darbības gaismas indikators iedegas.
9. Ja vēlaties izslēgt tējkannu pirms ūdens uzvārīšanās, noņemiet to no pamata ierīces.
10. Lai ielietu tējkannā ūdeni, noceliet to no pamata ierīces un ielejiet ūdeni.

#### JŪSU TĒJKANNAS KOPŠANA

Tējkannas ārpusē tīrīšanai izmantojiet mikstu, samitrinātu lupatiņu vai sūkli. Piekaltušus plankumus notīriet ar lupatiņu, kas samitrināta vieglā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Neizmantojiet asu vai skrāpējošu drānu vai arī pulveri. Nekādā gadījumā nemērciet tējkannu ūdenī vai citā šķidrumā. Laiku pa laiku atkarībā no lietojamā ūdens sastāva izveidojas dabiski kaļķa nogulsņumi, kas pārsvarā nogulsņējas uz sildelementa un samazina tā karsēšanas jaudu. Nogulsņējumu daudzums (līdz ar to arī nepieciešamība veikt tējkannas tīrīšanu vai atkaļķošanu) galvenokārt ir atkarīgs no Jūsu reģionā lietotā ūdens cietības pakāpes, kā arī no Jūsu tējkannas lietošanas biežuma. Kaļķa nogulsņējumi Jūsu veselībai nav kaitīgi. Tomēr, ja Jūs nogulsņējumu ielejāt gatavojamajā dzērienā, tas var iegūt īpatnēju pūdera garšu. Tādēļ ik pēc noteikta laika veiciet tējkannas atkaļķošanu, rīkojoties šādi:

#### ATKAĻĶOŠANA

Veiciet regulāru ierīces atkaļķošanu - pie normāla lietošanas biežuma vismaz divas reizes gadā.

1. Iepildiet tējkannā līdz maksimālā tilpuma atzīmei maisījumu, kas sastāv no vienas trešdaļas parastā etiķa un divām trešdaļām ūdens. Ieslēdziet ierīci un gaidiet, līdz ierīce automātiski izslēdzas.
2. Atstājiet iepildīto maisījumu pa nakti tējkannā.
3. Nākamajā rītā izlejiet maisījumu no tējkannas.
4. Iepildiet tējkannā līdz maksimālā tilpuma atzīmei tīru ūdeni un uzkaršējiet to.
5. Arī šo uzkaršēto ūdeni izlejiet no tējkannas, lai likvidētu jebkādas etiķa un ūdens maisījuma atliekas.
6. Rūpīgi izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.

#### 360° PIESLĒGVIETA

Starp pamata ierīci un tējkannu atrodas 360° pieslēgvietas priekšrocība ir tā, ka tējkannu uz pamata ierīces ir iespējams novietot jebkurā pagrieziena leņķī. Tādējādi tējkannu uz virtuves galda ērti var novietot gan cilvēki, kuri sadzīvē pārsvarā lieto labo roku, gan arī kreīļi.

#### TEHNISKIE DATI:

220-240 V • 50 Hz • 800 W



#### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.



**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****VIRDULYS/TURKIŠKOS KAVOS VIRTUVAS****NEPAMESKITE ŠIOS INSTRUKCIJOS!****GAMINIO APRAŠYMAS**

1. Atlenkiamą rankena
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Kontrolinė lemputė
4. Aukščiausio vandens lygio indikatorius
5. Pagrindas be kabelio
6. 360° Jungties lizdas

**SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:**

Jeį naudojate virdulį, visada laikykitės šių pagrindinių nurodymų dėl saugos:

1. Rūpestingai perskaitykite visus nurodymus, net jei žinote, kaip naudotis prietaisu.
2. Ypač būkite atidūs naudodami prietaisą netoli vaikų arba jei jie naudoja šį prietaisą.
3. Prieš kišdami virdulio kištuką į kištukinį lizdą patikrinkite, ar prietaiso įtampa atitinka jūsų namo įtampą. Jei namo įtampa kitokia, kreipkitės į prietaiso pardavėją, o virdulio nenaudokite.
4. Prieš įpildami ar išpildami vandenį, valydami prietaisą arba jei jo nenaudojate, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
5. Nepilkite per daug vandens, nes užviręs jis ims taškyltis. Aukščiausias pilamo vandens lygis nurodytas ant vidinės virdulio sienelės.
6. Jokiu būdu nestatykite ar nenaudokite prietaiso ant įkaitusio paviršiaus ar šalia jo (pvz., dujinės ar elektrinės viryklės kaitvietės ar įkaitusioje krosnyje).
7. Jokiu būdu nepalikite kabelio išsikūšusio ir kabančio už stalo ar dėžės krašto. Saugokitės, kad kabelis nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
8. Jokiu būdu netraukite už kabelio, nes galite jį sugadinti ir net sukelti elektros smūgį.
9. Jei šio prietaiso elektros laidas sugadintas, jį gali pakeisti tik gamintojo įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės, nes tam reikia specialių įrankių.
10. Saugokitės, kad nepalietumėte įkaitusio virdulio paviršiaus – imkite jį už rankenų ir spauskite mygtukus.
11. Kad virdulio garas nepadarytų žalos, nusukite veikiančio prietaiso išmetamą garo srovę nuo sienų ar baldų.
12. Jei naudojate virdulį ant medinių baldų, pirmiausia po juo dėkite apsauginį sluoksnį, kad nesugadintumėte jautraus baldų paviršiaus.
13. Būkite ypač atsargūs judindami virdulį, kai jame dar yra karšto vandens. Visada imkite prietaisą už rankenos.
14. Jokiu būdu neįjunkite tuščio virdulio.
15. Kad neištiktų elektros smūgis, jokiu būdu nenardinkite prietaiso ar jo kabelio į vandenį ar kitą skystį.
16. Naudokite virdulį tik su pridedamu pagrindu. Jokiu būdu nenaudokite pagrindo kitoms reikmėms.
17. Siekdami išvengti gaisro, jokiu būdu nenaudokite prietaiso šalia sprogių ir (arba) degių garų.
18. Jokiu būdu nelaikykite virdulio prijungto prie elektros tinklo, jei patalpos temperatūra gali nukristi žemiau nulio. Jei temperatūra yra žemesnė už nulį, automatinis kontrolinis termostatas gali persijungti į virimo režimą ir įjungti prietaisą.
19. Naudokite virdulį tik vandens šildymui. Kiti skysčiai ar maisto produktai gali užteršti prietaiso vidų.
20. Šis prietaisas sukurtas tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
21. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
22. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
23. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo elektros laidas ar kištukas, prietaisas netinkamai veikia, buvo nukritęs ant žemės ar dar kitaip buvo sugadintas. Nuneškite prietaisą į artimiausią gamintojo įgaliotą klientų aptarnavimo skyrių patikrai, remontui ir elektros ar mechaninės sistemos suderinimui.

**NAUDOJIMAS**

1. Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, pripilkite jį vandens iki aukščiausio lygio žymos, o tada įjunkite. Tada išpilkite užvirusį vandenį ir vėl viską atlikite iš naujo.
2. Pildami vandenį visada turėtumėte ištraukti prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
3. Pripildykite virdulį vandens iki pageidaujamo aukščio. Nepilkite per daug vandens, nes užviręs jis ims taškyltis.
4. Nepilkite į virdulį daugiau nei 0,35l vandens (iki „MAX“ žymos).
5. Statykite pagrindą ant sauso lygaus paviršiaus.
6. Uždėkite virdulį ant pagrindo. Prie elektros tinklo prisijungiama automatiškai kai virdulys padedamas ant pagrindo.
7. Įkiškite prietaiso kištuką į įžemintą kištukinį lizdą.
8. Įjunkite virdulį – paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį. Užsidega kontrolinė lemputė.
9. Virdulį nuo pagrindo nuimkite tik tada, kai jį išjungėte.
10. Jei norite įpilti vandens iš virdulio, nukelkite virdulį už rankenos nuo pagrindo ir pilkite vandenį.

**VIRDULIO PRIEŽIŪRA**

Valykite virdulio išorines sienelės minkšta, drėgna šluoste ar kempine. Pridžiūvusius teršalus valykite šluoste, sudrėkinta neagresyvia valymo priemone. Nenaudokite šepetėlių ar šiurkščių šluosčių arba abrazyvinių miltelių. Jokiu būdu nenardinkite virdulio į vandenį ar kitus skysčius.

Kartais (tai priklauso nuo jūsų vandentiekio) dažniausia ant kaitinimo elemento nusėda natūralios kalkių nuosėdos ir sumažina kaitinimo galią. Kalkių nuosėdų storis (o taip pat poreikis valyti šias nuosėdas) priklauso pirmiausia nuo jūsų vandentiekio vandens kietumo ir nuo to, ar dažnai naudojate virdulį. Kalkių nuosėdos sveikatai nekenkia. Bet jei šiuo nuosėdų patenka į gėrimą, lieka nemalonūs prieskonis. Todėl kartais nukalkinkite savo prietaisą šiuo būdu:

**NUKALKINIMAS**

Nuolat šalinkite prietaiso kalkių nuosėdas. Jei virdulį naudojate įprastu dažnumu, nukalkinkite jį mažiausiai du kartus per metus.

1. Pripildykite virdulį iki aukščiausio vandens lygio žymos šiuo mišiniu: viena dalis paprasto acto ir dvi dalys vandens. Įjunkite prietaisą ir palaukite, kol jis automatiškai išsijungs.
2. Palikite mišinį per naktį virdulyje.
3. Kitą rytą mišinį išpilkite.
4. Tada pripilkite virdulį iki aukščiausio vandens lygio žymos švaraus vandens ir užvirkite jį.
5. Po to išpilkite užvirusį vandenį, kad pašalintumėte bet kokius vandens ir acto mišinio likučius.
6. Gerai išskalaukite virdulio vidų švariu vandeniu.

**360° JUNGTIJS LIZDAS**

360° jungties lizdas tarp virdulio ir jo pagrindo yra labai patogus, nes virdulį ant padėklų galima statyti bet kuria kryptimi. Todėl virdulį ant pagrindo be vargo padės tiek kairiarankiai, tiek dešiniarankiai.

**TECHNINIAI DUOMENYS:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ****НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК/КАФЕ МАШИНА ЗА ТУРСКО КАФЕ****ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!****ОПИСАНИЕ НА УРЕДА**

1. Сгъваема дръжка
2. Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ
3. Контролна лампа
4. Индикация за макс. ниво на пълнене на водата
5. Поставка без кабел
6. Присъединителна букса 360°

**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Когато използвате електрическия чайник, трябва винаги да спазвате следните основни указания за безопасност:

1. Прочетете внимателно всички указания, дори ако сте запознати с уреда.
2. Внимавайте особено, когато уредът се използва от деца или в близост до деца.
3. Преди да включите чайника, моля проверете дали електрическото напрежение съвпада с напрежението, използвано във Вашето домакинство. Ако напреженията не съвпадат, обърнете се към Вашия търговец и не използвайте чайника.
4. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да налеее вода, да изпразните уреда или да го почиствате, или когато не използвате уреда.
5. Не препълвайте чайника, тъй като водата може да изкипи навън. Максималното ниво на пълнене е отбелязано от вътрешната страна на чайника.
6. Не използвайте и не поставяйте никога уреда върху или до гореща повърхност (като напр. газов или електрически котлон или в гореща фурна).
7. Никога не оставяйте кабела да виси през ръба на маса или шкаф. Не оставяйте кабелът да се допира до горещи повърхности.
8. Никога не теглете за кабела, тъй като може да се повреди и евентуално да причини токов удар.
9. Ако електрическият кабел на уреда се повреди, той следва да бъде поправен само от сервиз, оторизиран от производителя, понеже са необходими специални инструменти.
10. Избягвайте да докосвате горещата повърхност на чайника, използвайте дръжките и копчетата.
11. За да избегнете повреда от парата, не насочвайте отвора на чайника към стени или шкафове, когато уредът е включен.
12. Когато използвате уреда върху дървена мебел, моля използвайте защитна подложка за да не се повреди чувствителната повърхност.
13. Бъдете особено предпазливи, когато пренасяте чайника, докато в него има гореща вода. Използвайте винаги дръжката.
14. Никога не включвайте чайника, когато е празен.
15. За да не причините токов удар, никога не потопявайте уреда или кабела във вода или в някаква течност.
16. Използвайте чайника само с доставената поставка. Никога не използвайте тази поставка за друга цел.
17. За да избегнете пожар, никога не използвайте уреда близо до избухливи или горливи пари.
18. Никога не оставяйте чайника включен в контакта, когато температурата в помещението би могла да спадне до зимни външни температури. При температури под нулата автоматичният контролен термостат би могъл да се превключи на загреване и да включи уреда.
19. Използвайте електрическия чайник само за загреване на вода. Други течности или хранителни стоки биха замърсили вътрешността на чайника.
20. Този уред е проектиран само за целта, посочена в упътването за използване.
21. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
22. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

23. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или е повреден по друг начин. Отнесете електроуреда в най-близкия оторизиран сервиз за проверка, ремонт или за електрическа или механична настройка.

**ВНИМАНИЕ:** Първо се убедете, че местното напрежение съвпада с напрежението, посочено на табелката за мощността.

**ИЗПОЛЗВАНЕ**

1. Преди да използвате уреда за пръв път, моля напълнете чайника с вода до максималното ниво и го включете за да възври водата. Изсипете водата и повторете процеса.
2. Винаги трябва да изваждате щепсела на уреда от контакта, когато наливате или доливате вода.
3. Напълнете чайника с вода до желаното ниво. Не препълвайте уреда, понеже водата може да изкипи.
4. Не пълнете чайника с повече от 0,35 литра вода (до маркировката "MAX").
5. Поставяйте поставката върху суха плоска повърхност.
6. Поставяйте електрическия чайник върху поставката. Електрическата връзка се осъществява автоматично, когато каната се плъзне върху поставката.
7. Пъхнете кабела в заземен контакт.
8. Включете уреда, като натиснете прекъсвача EIN/AUS (ВКЛ/ИЗКЛ). Контролната лампа светва.
9. Първо изключете чайника и едва след това го вземете от поставката.
10. За да налеее вода, повдигнете чайника от поставката и налейте.

**ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЧАЙНИК**

Почиствайте отвън Вашия чайник с мека влажна кърпа или гъба. Отстранявайте здраво полепнали петна с кърпа, навлажнена с неагресивен почистващ препарат. Не използвайте грапави или надраскващи кърпи или прах. Никога не потопявайте чайника във вода или други течности.

От време на време в зависимост от вида на Вашето водоснабдяване се образува естествено отлагане на вар, което ще полене главно по нагревателя и ще намали нагревателната мощност. Количеството на котления камък (и вследствие на това необходимостта от почистването или отстраняването му) зависи преди всичко от твърдостта на водата във Вашата област и от това, колко често използвате чайника. Котленият камък не е вреден за Вашето здраве. Но когато попадне във Вашата напитка, тя може да придобие вкус на пудра. Затова от време на време отстранявайте котления камък от уреда по следния начин:

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК**

- Редовно отстранявайте котления камък от уреда. При нормално използване най-малко два пъти годишно.
1. Напълнете чайника до максималното ниво със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.
  2. Оставете сместа в чайника за през нощта.
  3. На следващата сутрин изсипете сместа.
  4. Напълнете чайника до максималното ниво с чиста вода и я загрейте отново до кипване.
  5. Изсипете и тази преварена вода, за да отстраните всякакви остатъци от сместа от вода и оцет.
  6. Изплакнете добре вътрешността на чайника с чиста вода.

**ПРИСЪЕДИНИТЕЛНА БУКСА 360°**

Присъединителната букса 360° между каната и поставката има предимството, че каната може да се постави върху плочата завъртяна в произволна посока. Така и леваци могат да поставят удобно каната върху кухненската маса.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

220-240 V • 50 Hz • 800 W

**Съобразено с околната среда изхвърляне**

Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ****ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК/ТУРЕЦЬКА КАВОВАРКА****ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!****ОПИС ВИРОБУ**

1. Складна ручка
2. Кнопка Вкл/Викл
3. Сигнальна лампочка
4. Показчик максимального наповнення водою
5. Електропідставка
6. Електропідставка з 360-градусним контактом

**ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

Використовуючи ваш чайник, слід дотримуватись наступних застережних заходів:

1. Уважно прочитайте інструкцію, навіть якщо ви вже знайомі з приладом.
2. Якщо прилад використовується дітьми або в присутності дітей, суворий нагляд за ними є обов'язковим.
3. Перед використанням чайника переконайтесь, що величина напруги, вказана на приладі, відповідає величині напруги в вашому домі. Якщо це не так, зв'яжіться зі своїм торговельним агентом і не включайте чайник.
4. Виключіть чайник та витягніть шнур з розетки перед наповненням, спорожненням чи очищенням чайника, або коли ви його не використовуєте.
5. Не переполюйте чайник водою, оскільки кипляча вода може вихлюпуватись. Рівень максимального наповнення водою позначений всередині чайника.
6. Не використовуйте і не розміщуйте будь-яку частину цього приладу на або поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, розігріта піч).
7. Не допускайте, щоб шнур звисав зі столу. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь.
8. Не смикайте за шнур, оскільки це може призвести до його пошкодження та підвищення ризику ураження струмом.
9. Якщо шнур живлення цього приладу пошкоджено, він може бути замінений у майстерні, вказаній виробником, оскільки для цього необхідні спеціальні інструменти.
10. Не торкайтесь до гарячих поверхонь чайника. Використовуйте корпусну ручку та кнопки.
11. Щоб запобігти можливим пошкодженням парою, відверніть носик чайника від стін чи кухонних меблів при застосуванні приладу.
12. Якщо ви застосовуєте прилад на дерев'яній поверхні, використовуйте захисну підкладку для запобігання пошкодженням делікатних поверхонь.
13. Слід бути особливо обережними, переміщуючи чайник з гарячою водою. Завжди використовуйте корпусну ручку.
14. Не включайте чайник, якщо він порожній.
15. Щоб уникнути ураження струмом, не занурюйте чайник чи шнур в рідину.
16. Використовуйте чайник тільки з електропідставкою. Не використовуйте підставку в інших цілях.
17. Для захисту від пожежі, не користуйтеся приладом за наявності у приміщенні вибухових речовин та/чи легкозаймистих в парів.
18. Чайник не можна залишати підключеним до розетки, якщо температура у кімнаті може знижуватись до мінусових значень. При температурах нижчих 0 градусів, автоматичний контролюючий термостат може відключити чайник від живлення.
19. Не використовуйте чайник для інших цілей, окрім кип'ятіння води. Інші рідини чи їжа забруднять внутрішню частину чайника.
20. Цей виріб створений виключно для призначення, вказаного у цій інструкції.
21. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
22. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
23. Не користуйтеся будь-яким приладом, якщо в нього пошкоджений шнур або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Віднесіть прилад у найближчий центр обслуговування для перевірки, ремонту або електричного чи механічного налаштування.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Порівняйте величину місцевої напруги з величиною, вказаною на пристрої.

**ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ**

1. Перед першим використанням наповніть чайник чистою водою до максимального об'єму та прокип'ятіть. Вилийте воду та повторіть.
2. Чайник повинен завжди бути відключеним від розетки при наливанні чи додаванні води.
3. Наповніть чайник водою до бажаного рівня. Не переполюйте чайник, тому що це може призвести до витоків води чи бризкання.
4. Не наливайте в чайник більш ніж 0,35л води (до позначки "MAX")
5. Помістіть електропідставку на суху плоску поверхню.
6. Поставте чайник на електропідставку. Електричні контакти спрацьовують автоматично, при встановленні чайника на електропідставку.
7. Підключіть шнур живлення до заземленої розетки.
8. Прилад вмикається при натисканні кнопки Вкл/Викл. При цьому спалахує сигнальна лампочка.
9. Вимикайте чайник перед зніманням його з електропідставки.
10. Для заливання води зніміть чайник із електропідставки.

**ДОГЛЯД ЗА ЧАЙНИКОМ**

Витирайте зовнішнє покриття чайника м'якою, вологою тканиною або губкою. Стійкі плями видаляйте за допомогою тканини, змоченої легким рідким засобом для очищення. Не використовуйте абразивних очистних матеріалів чи порошків. Ніколи не занурюйте чайник у воду чи іншу рідину.

Інколи, в залежності від типу постачання води до вашої оселі, утворюється вапняний накип, який в більшості відкладається на нагрівальному елементі та знижує потужність нагрівання. Кількість відкладеного вапняного накипу, а згодом і потреба в очищенні та знятті накипу, великою мірою залежить від твердості води в районі вашого проживання та частоти використання чайника.

Вапняний накип не є шкідливим для вашого здоров'я. Якщо налити його в напій, то напій отримає присмак порошку. Тому чайник слід періодично очищати від вапняного накипу наступним чином:

**ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАКИПУ**

Очищувати чайник від вапняного накипу слід регулярно. При звичайному використанні чайника виконувати очищення від накипу потрібно принаймні двічі на рік.

1. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" сумішшю оцту та води в пропорції 1:2. Включіть чайник та зачекайте, поки він автоматично не виключиться.
2. Залиште суміш в чайнику на ніч.
3. Вилийте суміш з чайника наступного ранку.
4. Наповніть чайник чистою водою до позначки "MAX" та прокип'ятіть знову.
5. Вилийте кип'ячену воду, щоб видалити залишки накипу та оцту.
6. Сполосніть внутрішню частину чайника чистою водою.

**ЕЛЕКТРОПІДСТАВКА З 360-ГРАДУСНИМ КОНТАКТОМ**

Перевага електропідставки з 360-градусним контактом полягає в тому, що чайник можна поміщати на електропідставку будь-якою стороною.

Це служить ідеальним варіантом як для лівші, так і для правші, оскільки чайник можна зручно розташовувати на вашому кухонному столі.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

220-240 В • 50 Гц • 800 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**MODE D'EMPLOI****BOUILLIÈRE/CAFETIÈRE TURC****CONSERVEZ BIEN CE MODE D'EMPLOI!****DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Poignée pliable
2. Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT
3. Voyant lumineux
4. Affichage – hauteur de remplissage maximum
5. Unité de base sans fil
6. 360° Prise de raccordement

**INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez la bouilloire, respectez toujours les indications de sécurité fondamentales suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les indications même si l'appareil vous est familier.
2. Faites particulièrement attention lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
3. Avant de brancher la bouilloire, veuillez vérifier que la tension correspond à celle de votre maison. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et n'utilisez pas la bouilloire.
4. Eteignez l'appareil et retirez la prise avant de le remplir d'eau, de le vider, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
5. Ne pas trop remplir la bouilloire car l'eau pourrait gicler. La hauteur maximale est indiquée sur la bouilloire.
6. N'utilisez ou ne posez jamais l'appareil sur ou à côté d'une surface chaude (comme par exemple une gazinière, des plaques électriques ou dans un four chaud).
7. Ne laissez jamais pendre le câble sur le bord d'une table ou d'un meuble. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
8. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait être endommagé et cela pourrait éventuellement causer un choc électrique.
9. Si le câble électrique de cet appareil a été endommagé, il ne doit être remplacé que par un SAV agréé par le fabricant. Des outils spéciaux sont en effet nécessaires.
10. Evitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées et les boutons.
11. Pour éviter une détérioration par la vapeur, détournez le bec verseur des murs ou meubles lorsque l'appareil fonctionne.
12. Si vous utilisez l'appareil sur un meuble en bois, veuillez utiliser un support protecteur afin que la surface sensible ne soit pas endommagée.
13. Soyez particulièrement prudents lorsque vous déplacez la bouilloire tant qu'il y a de l'eau chaude. Utilisez toujours la poignée.
14. N'allumez jamais votre bouilloire si elle est vide.
15. Afin de ne pas provoquer de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau ou n'importe quel liquide.
16. Utilisez la bouilloire uniquement avec l'unité de base fournie. N'utilisez jamais l'unité de base pour autre chose.
17. Afin d'éviter un feu, n'utilisez jamais l'appareil à proximité de vapeurs explosives et/ou inflammables.
18. Ne laissez jamais la bouilloire branchée dans la prise si la température ambiante peut chuter à des températures extérieures hivernales. Pour des températures en dessous de zéro, le thermostat de contrôle automatique pourrait se mettre sur chauffe et mettre en marche l'appareil.
19. N'utilisez la bouilloire que pour chauffer de l'eau. D'autres liquides ou produits alimentaires saliraient l'intérieur.
20. L'appareil a été conçu uniquement pour la fonction indiquée dans ce mode d'emploi.
21. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
22. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
23. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche secteur sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou si il est endommagé d'une quelconque manière. Apporter l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour contrôle, réparation ou pour un ajustement électrique ou mécanique.

**ATTENTION :** Assurez-vous d'abord que la tension locale correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

**UTILISATION**

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez remplir la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur maximale et faites la bouillir. Jetez l'eau et recommencez le processus.
2. Vous devez toujours retirer la fiche de l'appareil de la prise secteur lorsque vous remplissez ou ajoutez de l'eau.
3. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur souhaitée. Ne remplissez pas trop l'appareil car de l'eau pourrait gicler.
4. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus de 0,35 litres d'eau (jusqu'au marquage „MAX“).
5. Placez l'unité de base sur une surface sèche et plate.
6. Placez la bouilloire sur l'unité de base. La connexion électrique se fait automatiquement lorsque le broc glisse celle-ci.
7. Branchez le câble à une prise de terre.
8. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT. Le voyant de contrôle s'allume.
9. Ne retirez la bouilloire de l'unité de base que si vous l'avez d'abord éteinte.
10. Pour verser de l'eau, levez la bouilloire de l'unité de base et versez.

**ENTRETIEN DE VOTRE BOUILLIÈRE**

Nettoyez l'extérieur de votre bouilloire avec un chiffon doux humide ou une éponge. Retirez les tâches collées avec un chiffon humidifié avec un produit de nettoyage doux. N'utilisez aucun chiffon abrasif ou rayant ou de poudre. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.

De temps en temps, un dépôt de calcaire naturel se forme selon le type d'approvisionnement d'eau et se colle principalement sur la résistance, ce qui diminue la capacité de chauffe. La quantité de calcaire déposé (et par conséquent le besoin de nettoyer ou détartrer) dépend principalement du degré de dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire. Le dépôt de calcaire ne nuit pas à la santé. Si cependant vous le versez dans votre boisson, cela peut donner un goût poudreux. Détartrez donc votre appareil de temps en temps comme suit :

**DETARTRAGE**

Détartrez l'appareil régulièrement. Pour une utilisation normale au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec un mélange d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau. Allumez et attendez que l'appareil s'arrête automatiquement.
2. Laissez le mélange toute la nuit dans la bouilloire.
3. Le lendemain jetez le mélange.
4. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec de l'eau propre et faites la bouillir.
5. Jetez également cette eau bouillie pour retirer les restes du mélange d'eau et de vinaigre.
6. Rincez bien l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

**SOCLE MULTIDIRECTIONNEL 360°**

Le socle multidirectionnel 360° entre la bouilloire et son unité de base à l'avantage de pouvoir poser la bouilloire dans tous les sens de rotation sur le plateau. Aussi bien les gauchers que les droitiers peuvent facilement positionner la bouilloire sur la table de cuisine.

**DONNÉES TECHNIQUES :**

220-240V • 50 Hz • 800W

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES****JARRA HERVIDORA/CAFÉ TURCO****¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!****DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Asa de plegado
2. Interruptor ON/OFF
3. Luz indicadora
4. Indicador de nivel MÁXIMO de agua
5. Base de alimentación inalámbrica
6. Conector de 360°

**DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Cuando use la hervidora, se deben seguir siempre precauciones de seguridad básica, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones detenidamente aun cuando est  familiarizado con el aparato.
2. Es necesaria una estricta supervisión cuando se emplea cualquier aparato con o cerca de niños.
3. Antes de conectar la hervidora, compruebe si el voltaje que se indica en el aparato se corresponde con el voltaje de su domicilio. Si éste no es el caso, póngase en contacto con su distribuidor y no use la hervidora.
4. Ap guela y desench fela de la toma de corriente antes de llenarla, vaciarla o limpiarla, o cuando no vaya a usarse.
5. No la llene demasiado ya que el agua hirviendo puede expulsarse. El nivel máximo aparece marcado en la hervidora.
6. No la ponga en funcionamiento o coloque cualquier componente de este electrodoméstico en o cerca de una superficie caliente (como quemadores de gas, eléctricos o en un horno caliente).
7. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de la encimera ni que toque superficies calientes.
8. Nunca tire del cable ya que esto puede dañar el cable y al final provocar un riesgo de descarga eléctrica.
9. Si el cable de alimentación de este aparato presenta daños, debe sustituirlo únicamente una tienda de reparación nombrada por el fabricante, ya que se necesitan para esta finalidad herramientas especiales.
10. Evite tocar las superficies calientes de la hervidora - use el asa y los botones.
11. Para evitar posible daños provocados por el vapor, aleje el pico de paredes o armarios cuando ponga en funcionamiento la hervidora.
12. En caso de que se ponga en funcionamiento sobre mobiliario de Madera, use una almohadilla protectora para evitar dañar los acabados delicados.
13. Se debe tener una extrema precaución cuando se mueve una hervidora que contenga agua caliente. Nunca levante la hervidora de la tapa. Use siempre el asa de la unidad.
14. No encienda la hervidora si ésta se encuentra vacía.
15. Para protegerse de una descarga eléctrica, no sumerja la hervidora ni sus cables en ningún líquido.
16. Use la hervidora únicamente con la unidad base que se adjunta. No use la unidad base para cualquier otra finalidad.
17. Para protegerse frente al fuego, no la ponga en funcionamiento en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
18. No se debe dejar la hervidora conectada a una toma de pared cuando sea probable que la temperatura ambiente baje a temperaturas exteriores invernales. A temperaturas bajo cero el termostato de control automático puede reiniciarse para hervir y dar energía al elemento.
19. No use la hervidora para cualquier otra finalidad que no sea la de hervir agua. Otros líquidos o alimentos contaminan el interior de la misma.
20. Este producto no est  diseñado para otra finalidad que no sea la que se especifica en este manual.
21. Este aparato no est  diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
22. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

23. No ponga en funcionamiento ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato no funcione bien, o se haya caído o presente cualquier tipo de daños. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.

**ADVERTENCIA:** Compare el voltaje local con el voltaje declarado en el dispositivo.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Antes de usarla por primera vez, llene la hervidora con agua limpia hasta su capacidad máxima y hi vala. Deseche el agua y repita el procedimiento.
2. Se debe desconectar siempre la hervidora cuando se llene o se añada agua.
3. Llene la hervidora con agua hasta el nivel que desee. No la llene mucho ya que existe el riesgo de que se vierta el agua o la expulse.
4. No la llene con más de 0,35 litros de agua (hasta la indicación "MAX").
5. Coloque la hervidora en la base de alimentación. Se realizarán de forma automática las conexiones eléctricas cuando la hervidora se deslice en la base de alimentación.
6. Enchufe el cable de una toma de corriente de tierra.
7. El aparato se enciende pulsando el interruptor ON/OFF. La luz piloto se encenderá.
8. Cuando haya hervido el agua, la hervidora se pagar  de forma automática.
9. No retire la hervidora de la base de alimentación sin apagarla primero.
10. Para verter agua, levante la hervidora de la base de alimentación y vierta el agua.

**CÓMO CUIDAR DE LA HERVIDORA**

Limpie el exterior de la hervidora con un paño o esponja suave y húmedo. Elimine las manchas difíciles con un paño humedecido en detergente neutro líquido. No use estropajos o detergentes abrasivos. Nunca sumerja la hervidora en agua u otros líquidos.

De vez en cuando dependiendo de la naturaleza del agua, se forma de forma natural un depósito de cal y se puede encontrar adherido principalmente al elemento de calor, lo que reduce la capacidad de calentamiento. La cantidad de cal depositada (y por consiguiente, la necesidad de limpiarla o descalzar) depende principalmente de la dureza del agua de su zona y la frecuencia con que se use la hervidora.

La cal no es pernicioso para su salud. Pero, si se vierte sobre una bebida, puede dar un gusto diferente a la misma. Por lo tanto, la hervidora debe descalzarse de forma periódica, tal y como se indica debajo:

**DESCALAR**

Descale la hervidora de forma regular, con un uso normal, al menos una vez al año.

1. Llene la hervidora hasta la marca "MAX" con una mezcla de una parte de vinagre normal y dos partes de agua. Enciendala y espere a que el aparato se apague de forma automática.
2. Deje que la mezcla permanezca en el interior de la hervidora toda la noche.
3. Retire la mezcla la mañana siguiente.
4. Llene la hervidora con agua limpia hasta "MAX" y vu vala a hervir.
5. Tire este agua hervida y retire cualquier resto de cal y vinagre.
6. Aclare el interior de la hervidora con agua limpia.

**BASE CONECTORA DE 360 **

El conector de 360  entre la hervidora y su base indica que la hervidora puede colocarse en cualquier punto de la base. Esto es ideal tanto para usuarios diestros como zurdos ya que la hervidora puede colocarse de forma práctica en la encimera de su cocina.

**DATOS TÉCNICOS:**

220-240V • 50 Hz • 800W

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

 Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления кофе по-турецки.  
Не для коммерческого и промышленного использования.

### ЭЛЕКТРОЧАЙНИК/ТУРЕЦКИЙ КОФЕЙНИК

### СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Складная ручка
2. ON/OFF Переключатель
3. Индикатор действия прибора
4. Индикатор уровня заполнения
5. Корпус чайника
6. Энергетическая подставка



### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрочайника всегда должны соблюдаться основные правила безопасности, включая следующие:

1. Внимательно прочитайте все инструкции, даже если вы уже знакомы с данным прибором.
2. Необходим близкий контроль за работой прибора, если он используется детьми или вблизи детей.
3. Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что напряжение питания прибора, соответствует напряжению вашей домашней электросети. Если это не так, свяжитесь с дилером и не пользуйтесь прибором.
4. Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки сети перед тем как заполнять, опустошать, чистить, хранить прибор в период его нефункционирования.
5. Не перезаполняйте прибор водой, так как в этом случае существует опасность выбрызгивания кипящих водяных струек. Максимальный уровень заполнения указан на внутренней стенке чайника.
6. Не допускайте функционирования прибора или установки какой-либо его составной части на или около любых горячих поверхностей (таких как газовая- или электроплита или внутри нагретой печи).
7. Не позволяйте кабелю свешиваться с поверхности стола или прилавка. Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
8. Никогда не дергайте за провод, так как это может повредить кабель и, возможно, привести к электрошоку.
9. Если электрокабель прибора поврежден, он должен быть заменен ремонтной службой, указанной производителем, так как для ремонта данного прибора необходим специальный инструмент.
10. Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей чайника, беритесь только за ручку чайника и дотрагивайтесь только до кнопок прибора.
11. Для избежания возможных повреждений от выходящего пара, отворачивайте носик чайника от стен и мебели во время его функционирования.
12. Если чайник установлен на деревянной поверхности, используйте подставку, чтобы предохранить чувствительное покрытие мебели от повреждения.
13. Особенная осторожность должна быть при передвижении чайника с горячей водой. Всегда беритесь за ручку на корпусе чайника.
14. Не включайте чайник если он пустой.
15. Для предупреждения электрошока на опускайте чайник или кабель чайника в какую-либо жидкость.
16. Используйте чайник только вместе с входящей в комплект подставкой. Не используйте подставку для других целей.
17. Для предотвращения воспламенения, не допускайте функционирование чайника вблизи взрывчатых и/или воспламеняющихся веществ.
18. Не оставляйте чайник включенным в сеть, если температура в помещении, где он находится может упасть до внешней зимней температуры. При температурах ниже нуля термостат прибора может вернуться в позицию кипячения воды и ввести прибор в действие.
19. Не используйте ваш чайник для других целей кроме кипячения воды. Другие жидкости или пищевые продукты могут повредить внутреннюю поверхность прибора.

20. Данный прибор не разработан для других целей, кроме указанных в данной инструкции.
21. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
22. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
23. Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или штекером, или если устройство работает со сбоями, или оно было уронено или повреждено любым другим образом. В таком случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки.

**ВНИМАНИЕ:** В начале убедитесь, что местное напряжение соответствует указанному напряжению на таблице мощности.

### ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Перед первым введением прибора в действие, заполните чайник до максимального уровня и вскипятите его. Слейте воду и снова вскипятите ваш чайник.
2. Чайник должен быть отсоединен от электросети, в момент слива или добавления воды.
3. Заполните чайник водой до желаемого уровня. Не перегружайте или не будет риска утечки или плеваться.
4. Не заполняйте чайник водой, более чем 0,35 литров (более чем максимальный уровень, указанный на самом приборе.)
5. Установите энергетическую подставку прибора на сухую, плоскую поверхность.
6. Установите чайник на энергетическую подставку. Электрическое подсоединение произойдет автоматически, как только чайник правильно войдет в пазы энергетической подставки.
7. Подсоедините вилку кабеля в розетку электросети.
8. Прибор вводится в действие нажатием кнопки ON/OFF. Зажжется индикатор действия прибора.
9. Не снимайте чайник с энергетической подставки, не выключив его.
10. Для того, чтобы разлить воду из чайника в чашки, снимите его с энергетической подставки и разлейте воду.

### ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ

Втирайте внешнюю поверхность прибора влажной, мягкой тканью или губкой. Устраняйте несмываемые пятна на поверхности прибора при помощи ткани, смоченной в мягкой моющей жидкости. не применяйте абразивных мочалок или порошков. Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости.

Время от времени, в зависимости от качества вашего водоснабжения, на дне прибора образуется естественный осадок, скапливающийся в основном на нагреваемом элементе и снижающий качество процесса нагрева воды.

Количество осадка и соответственно необходимость очистки и декальцирования в основном зависит от жесткости воды вашего водоснабжения и частоты использования прибора.

Образующийся осадок не вреден для вашего здоровья. Но попав в вашу чашку, может придать напитку порошковый вкус. таким образом чайник должен периодически очищаться, как указано ниже:

### ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ

Регулярно проводите декальцирование вашего чайника, по крайней мере два раза в год.

1. Заполните чайник до максимального уровня смесью, состоящей из одной части обыкновенного уксуса и двумя частями воды. Включите прибор и дождитесь, пока он выключится автоматически.
2. Дайте смеси отстояться внутри чайника в течение ночи.
3. На следующее утро вылейте содержимое прибора.
4. Заполните чайник водой до максимального уровня и снова вскипятите его.
5. Вылейте эту воду тоже, чтобы устранить остаток осадка и уксуса.
6. Вымойте внутренность прибора чистой водой.

### 360° СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ОСНОВА

360° соединитель между чайником и его бесшнуровой основой позволяет чайнику находится на любой точке этой основы. Это - идеально также и для потребителя - левши, так как чайник можно удобно поместить на кухонной поверхности.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50 Гц • 800 Вт

**Хранение**

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка**

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

**Импортер:**

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**

**ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ/ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΦΕ**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

1. Πτυσσόμενη λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
3. Ενδεικτική λυχνία
4. Δείκτης στάθμης νερού MAX
5. Ασύρματη βάση τροφοδοσίας
6. Σύνδεσμος 360°



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Κατά τη χρήση του βραστήρα, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφάλειας:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
3. Πριν συνδέσετε τον βραστήρα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.
4. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την συσκευή από την πρίζα πριν την πλήρωση, την εκκένωση ή τον καθαρισμό ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
5. Μην γεμίζετε υπερβολικά καθώς μπορεί να εκτοξευθεί νερό που βράζει. Το μέγιστο επίπεδο επισημαίνεται στον βραστήρα.
6. Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος αυτής της συσκευής πάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
7. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει ζεστές επιφάνειες.
8. Μην τσακίζετε το καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο και ενδεχομένως να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα κέντρο επισκευών που έχει οριστεί από τον κατασκευαστή, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
10. Αποφεύγετε να αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του βραστήρα - χρησιμοποιείτε τη λαβή και τα κουμπιά.
11. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη από ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τοίχους ή ερμάρια κατά τη λειτουργία του βραστήρα.
12. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε ξύλινα έπιπλα, χρησιμοποιήστε προστατευτικά υλικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες.
13. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τον βραστήρα γεμάτο με ζεστό νερό. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
14. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα εάν είναι άδειος.
15. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τον βραστήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
16. Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με την παρεχόμενη μονάδα βάσης. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα βάσης για άλλους σκοπούς.
17. Για προστασία από τη φωτιά, μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών και/ή εύφλεκτων αναθυμιάσεων.
18. Δεν πρέπει να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πιθανό να πέσει σε εξωτερικές χειμερινές θερμοκρασίες. Σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, ο αυτόματος θερμοστάτης ελέγχου μπορεί να προχωρήσει σε επαναφορά και να ενεργοποιήσει το στοιχείο.
19. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα για άλλο σκοπό εκτός από το ζεσταμα νερού. Άλλα υγρά ή τρόφιμα θα μολύνουν το εσωτερικό.
20. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
21. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
22. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
23. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις παρουσιάζει σημάδια φθοράς, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή αν σας πέσει κάτω. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή της συσκευής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συγκρίνετε την τοπική τάση με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό στη μέγιστη χωρητικότητα και αφήστε το να βράσει. Απορρίψτε το νερό και επαναλάβετε.
2. Ο βραστήρας πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από την τροφοδοσία κατά την πλήρωση ή την προσθήκη νερού.
3. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο. Μην γεμίζετε υπερβολικά, καθώς υπάρχει κίνδυνος διαρροής.
4. Μην γεμίζετε με περισσότερο από 0,35 λίτρα νερού (μέχρι την ένδειξη "MAX").
5. Τοποθετήστε τη βάση τροφοδοσίας σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
6. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα γίνουν αυτόματα καθώς ο βραστήρας ολισθαίνει πάνω στη βάση τροφοδοσίας.
7. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γειωμένη πρίζα.
8. Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τον διακόπτη ON/OFF. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει
9. Μην απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας χωρίς πρώτα να τον απενεργοποιήσετε.
10. Για να σερβίρετε το νερό, ανασήκωστε τον βραστήρα από τη βάση.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ**

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα πανί που έχει υγρανθεί με ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες. Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.

Κατά καιρούς και ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζονται αποθέσεις αλάτων, κυρίως στο στοιχείο θέρμανσης, οι οποίες μειώνουν την ικανότητα θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων (και κατά συνέπεια, η ανάγκη καθαρισμού ή αφαλάτωσης) εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Μπορούν ωστόσο να αλλοιώσουν τη γεύση του ροφήματός σας. Επομένως, ο βραστήρας θα πρέπει να αφαλάτνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

**ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ**

Αφαλάτνετε τακτικά τον βραστήρα. Με κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

1. Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη "MAX" με ένα μείγμα ενός μέρους κοινού ξιδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί.
2. Αφήστε το μείγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
3. Απορρίψτε το μείγμα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη "MAX" και βράστε ξανά.
5. Απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξιδιού.
6. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

**ΒΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 360**

Ο σύνδεσμος 360° μεταξύ του βραστήρα και της βάσης σημαίνει ότι ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της βάσης. Αυτό είναι ιδανικό για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες, καθώς ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί άνετα στον πάγκο της κουζίνας σας.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:**

220-240V • 50 Hz • 800W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

**Δليل التعليمات****غلاية كهربائية****احفظ هذه التعليمات!****وصف المنتج**

1. مقبض
2. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
3. ضوء دليلي
4. مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء
5. قاعدة الطاقة بدون أسلاك
6. موصل بزواوية 360 درجة

**إجراءات وقائية مهمة**

عند استخدام الغلاية، يجب دائمًا اتباع احتياطات الأمان الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

1. قراءة جميع الإرشادات بعناية، حتى إذا كنت على دراية بالجهاز.
2. يلزم وجود مراقبة عن كثب عند استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
3. قبل توصيل الغلاية بمصدر الكهرباء، تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي المُشار إليه على الجهاز متوافقًا مع الجهد الكهربائي لمصدر الطاقة الرئيسي في منزلك أم لا. وفي حالة حدوث غير ذلك، اتصل بالوكيل، ولا تستخدم الغلاية.
4. قمر بإيقاف التشغيل، وافصل الطاقة من منفذ الكهرباء قبل ملء الغلاية، أو تفرغها، أو تنظيفها، أو في حالة عدم الاستخدام.
5. لا تقطر في ملء الغلاية؛ لأن الماء المغلي قد يخرج من الغلاية. يتم تمييز المستوى الأقصى للملء داخل الغلاية.
6. لا تشغّل أو تضع أي جزء من الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه (مثل الموقد الغاز أو الكهربائي أو في فرن ساخن).
7. لا تترك السلك معلقًا فوق حافة منضدة أو طاولة. لا تدع السلك يلمس أسطح ساخنة.
8. لا تنزع السلك بعنف؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفه، ويسبب أحيانًا خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
9. إذا حدث تلف لسلك الكهرباء بالجهاز، فإنه لا يجب استبداله إلا من محل الصيانة المُشار إليه من قبل الشركة المُصنّعة؛ وذلك لأنه يلزم توفر أدوات الأغراض الخاصة.
10. تجنب لمس أسطح الغلاية الساخنة، واستخدم اليد والمقابض.
11. لتجنب التلف المحتمل الذي يسببه البخار، ابعدهم الفوهة عن الحائط أو الخزانات عند التشغيل.
12. إذا تم التشغيل على قطعة أثاث خشبية، فاستخدم لوحة وقائية لمنع حدوث التلف للمساحات النهائية الرقيقة للأثاث.
13. يجب توخي الحرص الشديد عند تحريك الغلاية التي تحتوي على الماء الساخن. لا ترفع أبدًا الغلاية من غطائها. استخدم دائمًا مقبض الغلاية.
14. لا تقم بتشغيل الغلاية في حالة إذا كانت فارغة.
15. للوقاية من الأخطار الكهربائية، لا تقسم هذه الغلاية أو السلك المشدود في أي سائل.
16. لا تستخدم هذه الغلاية إلا مع وحدة القاعدة المزودة بالجهاز. لا تستخدم وحدة القاعدة لأغراض أخرى.
17. للوقاية من خطر النار، لا تشغّل الغلاية في وجود غازات قابلة للانفجار و/أو قابلة للاشتعال.
18. لا يجب ترك الغلاية متصلةً بمقبس الحائط عندما يكون من المحتمل انخفاض درجة حرارة الغرفة عن درجات الحرارة في الهواء الطلق في فصل الشتاء. في درجات الحرارة تحت الصفر، قد يتم إعادة ضبط الترموستات التلقائية التي تتحكم في درجة الحرارة لتصل إلى الغليان وتنشيط العنصر.
19. لا تستخدم الغلاية لأي غرض آخر غير تسخين الماء؛ نظرًا لأن السوائل الأخرى أو الأطعمة ستلوث الأجزاء الداخلية للجهاز.
20. لم يتم تصميم هذا المنتج لأي استخدامات أخرى غير تلك المحددة في هذا الدليل.
21. لا يجوز استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو نقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم مراقبتهم وإرشادهم بخصوص استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
22. ينبغي وضع الأطفال تحت الملاحظة دائمًا لضمان أنهم لا يعيّنون بالجهاز.
23. لا يجب تشغيل أي جهاز في حالة تلف السلك أو القابس (الفيشة)، أو بعد ملاحظة سوء أداء الجهاز، أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. أعد الجهاز أقرب مركز خدمة مرخص، وذلك لأغراض الفحص والإصلاح أو القيام بالضبط الكهربائي والميكانيكي.

**تحذير:** قارن الجهد الكهربائي المحلي مع الجهد الكهربائي الموضح على الجهاز.